BOSTITCH®

BTFP12182

PNEUMATIC TRIPLE WALL CARTON CLOSER
CERRADORA NEUMÁTICA DE CAJAS DE CARTÓN DE TRIPLE WALL
DISPOSITIF DE FERMETURE PNEUMATIQUE POUR CARTON TRIPLE PAROIS



BTFP12182

OPERATION and MAINTENANCE MANUAL
MANUAL DE OPERACIÓN Y DE MANTENIMIENTO
MANUEL D'INSTRUCTIONS ET D'ENTRETIEN

⚠WARNING: **⚠ADVERTENCIA:** **⚠ATTENTION:**

BEFORE OPERATING THIS TOOL, ALL OPERATORS SHOULD STUDY THIS MANUAL TO UNDERSTAND AND FOLLOW THE SAFETY WARNINGS AND INSTRUCTIONS. KEEP THESE INSTRUCTIONS WITH THE TOOL FOR FUTURE REFERENCE. IF YOU HAVE ANY QUESTIONS, CONTACT YOUR BOSTITCH REPRESENTATIVE OR DISTRIBUTOR.

ANTES DE OPERAR ESTA HERRAMIENTA, TODOS LOS OPERADORES DEBERÁN ESTUDIAR ESTE MANUAL PARA PODER COMPRENDER Y SEGUIR LAS ADVERTENCIAS SOBRE SEGURIDAD Y LAS INSTRUCCIONES. MANTENGA ESTAS INSTRUCCIONES CON LA HERRAMIENTA PARA FUTURA REFERENCIA, SI TIENE ALGUNA DUDA, COMUNÍQUESE CON SU REPRESENTANTE DE BOSTITCH O CON SU DISTRIBUIDOR.

LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL AVANT D'UTILISER L'APPAREIL. PRÉTER UNE ATTENTION TOUTE PARTICULIÈRE AUX CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET AUX AVERTISSEMENTS. GARDER CE MANUEL AVEC L'OUTIL POUR FUTUR RÉFÉRENCE. SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS, CONTACTEZ VOTRE REPRÉSENTANT OU VOTRE CONCESSIONNAIRE BOSTITCH.

BOSTITCH®

STANLEY FASTENING SYSTEMS L.P.

9R196662RA 06/11

INTRODUCTION

The Bostitch BTFP12182 series staplers are precision-built tools, designed for pneumatic stapling. These tools will deliver efficient, dependable service when used correctly and with care. As with any fine power tool, for best performance the manufacturer's instructions must be followed. Please study this manual before operating the tool and understand the safety warnings and cautions. The instructions on installation, operation and maintenance should be read carefully, and the manuals kept for reference. NOTE: Additional safety measures may be required because of your particular application of the tool. Contact your Bostitch representative or distributor with any questions concerning the tool and its use. Stanley Fastening Systems, L.P., East Greenwich, Rhode Island 02818.

INDEX

NOTE:

Bostitch tools have been engineered to provide excellent customer satisfaction and are designed to achieve maximum performance when used with precision Bostitch fasteners engineered to the same exacting standards. **Bostitch cannot assume responsibility for product performance if our tools are used with fasteners or accessories not meeting the specific requirements established for genuine Bostitch nails, staples and accessories.**

DEMAND GENUINE™ BOSTITCH® FASTENERS

LIMITED WARRANTY

Stanley Fastening Systems, L.P. ("Bostitch") warrants to the original retail purchaser that this product is free from defects in material and workmanship, and agrees to repair or replace, at Bostitch's option, any defective product within 1 year from the date of purchase. This warranty is not transferable. It only covers damage resulting from defects in material or workmanship, and it does not cover conditions or malfunctions resulting from normal wear, neglect, abuse, accident or repairs attempted or made by other than our regional repair center or authorized warranty service center. Driver blades, clinchers and o-rings are considered normally wearing parts.

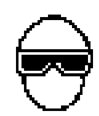
THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES. ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE IS LIMITED TO THE DURATION OF THIS WARRANTY. BOSTITCH SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

This warranty is limited to sales in the United States and Canada. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

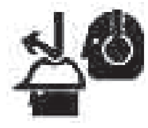
To obtain warranty service, return the product at your expense together with proof of purchase to a Bostitch Regional or authorized warranty repair center. You may call us at 1-800-556-6696 for the location of authorized warranty service centers in your area.

SAFETY INSTRUCTIONS

⚠WARNING: **EYE PROTECTION which conforms to ANSI specifications and provides protection against flying particles both from the FRONT and SIDE should ALWAYS be worn by the operator and others in the work area when connecting to air supply, loading, operating or servicing this tool. Eye protection is required to guard against flying fasteners and debris, which could cause severe eye injury.**



The employer and/or user must ensure that proper eye protection is worn. Eye protection equipment must conform to the requirements of the American National Standards Institute, ANSI Z87.1 and provide both frontal and side protection. NOTE: Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.



CAUTION: Additional Safety Protection will be required in some environments. For example, the working area may include exposure to noise level which can lead to hearing damage. The employer and user must ensure that any necessary hearing protection is provided and used by the operator and others in the work area. Some environments will require the use of head protection equipment. When required, the employer and user must ensure that head protection conforming to ANSI Z89.1 is used.

AIR SUPPLY AND CONNECTIONS

⚠WARNING: **Do not use oxygen, combustible gases, or bottled gases as a power source for this tool as tool may explode, possibly causing injury.**

⚠WARNING: **Do not use supply sources which can potentially exceed 200 P.S.I.G. as tool may burst, possibly causing injury.**

⚠WARNING: **The connector on the tool must not hold pressure when air supply is disconnected. If a wrong fitting is used, the tool can remain charged with air after disconnecting and thus will be able to drive a fastener even after the air line is disconnected possibly causing injury.**

⚠WARNING: **Do not pull trigger while connected to the air supply as the tool may cycle, possibly causing injury.**

⚠WARNING: **Always disconnect air supply: 1.) Before making adjustments; 2.) When servicing the tool; 3.) When clearing a jam; 4.) When tool is not in use; 5.) When moving to a different work area, as accidental actuation may occur, possibly causing injury.**

LOADING TOOL

⚠WARNING: **When loading tool: 1.) Never place a hand or any part of body in fastener discharge area of tool; 2.) Never point tool at anyone; 3.) Do not pull the trigger as accidental actuation may occur, possibly causing injury.**

OPERATION

⚠WARNING: **Always handle the tool with care: 1.) Never engage in horseplay; 2.) Never pull the trigger unless nose is directed toward the work; 3.) Keep others a safe distance from the tool while tool is in operation as accidental actuation may occur, possibly causing injury.**

⚠WARNING: **Keep hands and body away from the discharge area of the tool.**

⚠WARNING: **Do not drive fasteners on top of other fasteners or with the tool at an overly steep angle as this may cause deflection of fasteners which could cause injury.**

⚠WARNING: **This stapler produces SPARKS during operation. NEVER use the stapler near flammable substances, gases or vapors including lacquer, paint, benzine, thinner, gasoline, adhesives, mastics, glues or any other material that is -- or the vapors, fumes or by-products of which are -- flammable, combustible or explosive. Using the stapler in any such environment could cause an EXPLOSION resulting in personal injury or death to user and bystanders.**

MAINTAINING THE TOOL

⚠WARNING: **When working on tools note the warnings in this manual and use extra care when evaluating problem tools.**

BTFP12182 TOOL SPECIFICATIONS

MODEL	LENGTH	HEIGHT	WIDTH	WEIGHT
BTFP12182	14.2" (360mm)	13.2” (335mm)	6.9” (174mm)	13.2lbs (6kg)

FASTENER SPECIFICATIONS:

MODEL	STAPLE SERIES	WIRE SIZE	CROWN WIDTH	FASTENER RANGE
BTFP12182	SW9060	06” x .09” (1.52mm x 2.25mm)	1-1/4” (32mm)	1-1/2” (38mm)

TOOL AIR FITTING:

This tool must use a male free-flow connector plug, 1/4” N.P.T. The minimum inside diameter should be .200” (5mm). The fitting must be capable of discharging tool air pressure when disconnected from the air supply.

OPERATING PRESSURE:

The operating pressure of the tool is 70 to 100 p.s.i. (5 to 7 kg/cm^2). Select the operating pressure within this range for best fastener performance. DO NOT EXCEED THIS RECOMMENDED OPERATING PRESSURE.

AIR CONSUMPTION:

Model BTFP12182 requires 22.7 cubic feet per minute (.64 cubic meters) of free air to operate at the rate of 100 fasteners per minute, at 80 p.s.i. (5.66kg/cm^2). Take the actual rate at which the tool will be run to determine the amount of air required. For instance, if your fastener usage averages 50 fasteners per minute, you need 50% of the tool's c.f.m. of free air which is required for running at 100 fasteners per minute.

OPERATION

BOSTITCH OFFERS ONE TYPE OF OPERATION FOR THIS SERIES TOOL.

TRIGGER OPERATED

This is a trigger operated model cycled by actuation of the trigger. The trigger operated tool will cycle every time the trigger is actuated.

AIR SUPPLY AND CONNECTIONS

⚠WARNING: **Do not use oxygen, combustible gases, or bottled gases as a power source for this tool as tool may explode, possibly causing injury.**

FITTINGS:

Install a male plug on the tool which is free flowing and which will release air pressure from the tool when disconnected from the supply source.

HOSES:

Air hoses should have a minimum of 150 p.s.i. (10.6 kg/cm^2) working pressure rating or 150 percent of the maximum pressure that could be produced in the air system. The supply hose should contain a fitting that will provide “quick disconnecting” from the male plug on the tool.

SUPPLY SOURCE:

Use only clean regulated compressed air as a power source for this tool. NEVER USE OXYGEN, COMBUSTIBLE GASES, OR BOTTLED GASES, AS A POWER SOURCE FOR THIS TOOL AS TOOL MAY EXPLODE.

REGULATOR:

A pressure regulator with an operating pressure of 0 - 125 p.s.i. (0 - 8.79 kg/cm^2) is required to control the operating pressure for safe operation of this tool. Do not connect this tool to air pressure which can potentially exceed 200 p.s.i. (14 kg/cm^2) as tool may fracture or burst, possibly causing injury.

OPERATING PRESSURE:

Do not exceed recommended maximum operating pressure as tool wear will be greatly increased. The air supply must be capable of maintaining the operating pressure at the tool. Pressure drops in the air supply can reduce the tool’s driving power. Refer to “TOOL SPECIFICATIONS” for setting the correct operating pressure for the tool.

FILTER:

Dirt and water in the air supply are major causes of wear in pneumatic tools. A filter will help to get the best performance and minimum wear from the tool. The filter must have adequate flow capacity for the specific installation. The filter has to be kept clean to be effective in providing clean compressed air to the tool. Consult the manufacturer’s instructions on proper maintenance of your filter. A dirty and clogged filter will cause a pressure drop which will reduce the tool’s performance.

LUBRICATION

Frequent, but not excessive, lubrication is required for best performance. Oil added through the air line connection will lubricate the internal parts. Use BOSTITCH Air Tool Lubricant, Mobil Velocite #10, or equivalent. Do not use detergent oil or additives as these lubricants will cause accelerated wear to the seals and bumpers in the tool, resulting in poor tool performance and frequent tool maintenance.

If no airline lubricator is used, add oil during use into the air fitting on the tool once or twice a day. Only a few drops of oil at a time is necessary. Too much oil will only collect inside the tool and will be noticeable in the exhaust cycle.

COLD WEATHER OPERATION:

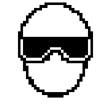
For cold weather operation, near and below freezing, the moisture in the air line may freeze and prevent tool operation. We recommend the use of BOSTITCH WINTER FORMULA air tool lubricant or permanent antifreeze (ethylene glycol) as a cold weather lubricant.

CAUTION: Do not store tools in a cold weather environment to prevent frost or ice formation on the tools operating valves and mechanisms that could cause tool failure.

NOTE: Some commercial air line drying liquids are harmful to "O"-rings and seals – do not use these low temperature air dryers without checking compatibility.

LOADING THE BTFP12182

⚠WARNING:



EYE PROTECTION which conforms to ANSI specifications and provides protection against flying particles both from the FRONT and SIDE should ALWAYS be worn by the operator and others in the work area when connecting to air supply, loading, operating or servicing this tool. Eye protection is required to guard against flying fasteners and debris, which could cause severe eye injury.

The employer and/or user must ensure that proper eye protection is worn. Eye protection equipment must conform to the requirements of the American National Standards Institute, ANSI Z87.1 and provide both frontal and side protection. NOTE: Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.

⚠WARNING:

TO PREVENT ACCIDENTAL INJURIES:

- **Never place a hand or any other part of the body in discharge area of tool while the air supply is connected.**
- **Never point the tool at anyone else.**
- **Never engage in horseplay.**
- **Never pull the trigger unless nose is directed at the work.**
- **Always handle the tool with care.**
- **Do not pull the trigger while loading the tool.**

LOADING:

1. With the air supply disconnected, pull back the staple pusher using the hook (Fig 1) to the end of the magazine and then underneath (Fig 2).
2. Load up to two sticks of staples into the rear of the magazine (Fig 3), and then slowly release the pusher.

JAM CLEARANCE:

1. Disconnect the tool from the air supply.
2. Pull the pusher back and lock in position.
3. Remove the jammed fastener with long nosed pliers.(Fig 4)
4. Release the pusher back to position.

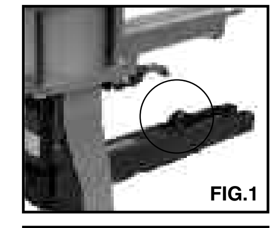


FIG.1

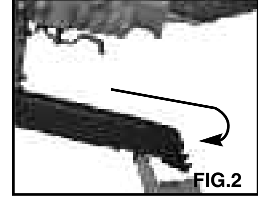


FIG.2

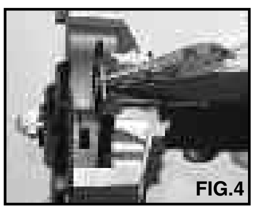


FIG.4

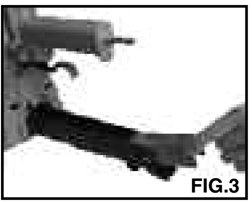


FIG.3

BTFP12182 ADJUSTMENTS

STAPLE LENGTH ADJUSTMENTS:

This tool comes supplied for use with 38mm staples for stapling two thicknesses of triple flute board. The adjustment plate can be moved to achieve different levels of penetration varying on the total thickness of the boards (Fig 7). Loosen the nuts (Fig 6) and adjusting the plate as shown in the table below. If adjustments do not give a satisfactory clinch, alternative clinchers may needed to be fitted and adjustments made in accordance with the following table.

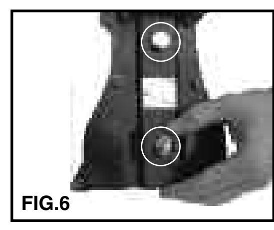
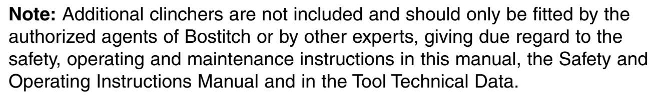


FIG.6



Note: Additional clinchers are not included and should only be fitted by the authorized agents of Bostitch or by other experts, giving due regard to the safety, operating and maintenance instructions in this manual, the Safety and Operating Instructions Manual and in the Tool Technical Data.

Staple Leg Length	Anvil Size	Adjusting Plate Position	Penetration Depth
1” (25mm) 1-1/8” (28mm)	25	5 4	.59” (15mm) .59” (15mm)
1-1/4” (32mm) 1-2/8” (35mm)	32	5 4	.71” (18mm) .71” (18mm)
1-1/2” (38mm)	38	6	.95” (24mm)

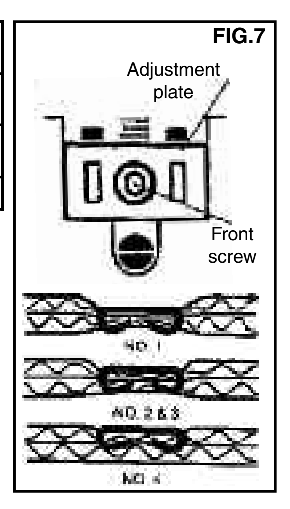


FIG.7

TOOL OPERATION CHECK:

CAUTION: Remove all fasteners from tool before performing tool operation check.

1. TRIGGER OPERATED TOOL:

A. With finger off the trigger, hold the tool with a firm grip on the handle.

B. Place the nose of the tool against the work surface.

C. Pull the trigger to drive.

⚠WARNING:

THE TOOL WILL CYCLE EACH TIME THE TRIGGER IS PULLED!
THIS IS A FULL CYCLE TOOL. PULL THE TRIGGER, AND CLINCHERS WILL DISCHARGE AND RETRACT

IN ADDITION TO THE OTHER WARNINGS CONTAINED IN THIS MANUAL OBSERVE THE FOLLOWING FOR SAFE OPERATION

- **Use the BOSTITCH pneumatic tool only for the purpose for which it was designed.**
- **Never use this tool in a manner that could cause a fastener to be directed toward the user or others in the work area.**
- **Do not use the tool as a hammer.**
- **Always carry the tool by the handle. Never carry the tool by the air hose.**
- **Do not alter or modify this tool from the original design or function without approval from BOSTITCH, INC.**
- **Always be aware that misuse and improper handling of this tool can cause injury to yourself and others.**
- **Never leave a tool unattended with the air hose attached.**
- **Do not operate this tool if it does not contain a legible WARNING LABEL.**
- **Do not continue to use a tool that leaks air or does not function properly. Notify your nearest BOSTITCH representative if your tool continues to experience functional problems.**

MAINTAINING THE PNEUMATIC TOOL

⚠WARNING: **When working on air tools, note the warnings in this manual and use extra care evaluating problem tools.**

REPLACEMENT PARTS:

BOSTITCH replacement parts are recommended. Do not use modified parts or parts which will not give equivalent performance to the original equipment.

ASSEMBLY PROCEDURE FOR SEALS:

When repairing a tool, make sure the internal parts are clean and lubricated. Use Parker “O”-LUBE or equivalent on all “O”-rings. Coat each “O”-ring with “O”-LUBE before assembling. Use a small amount of oil on all moving surfaces and pivots. After reassembly add a few drops of BOSTITCH Air Tool Lubricant through the air line fitting before testing.

AIR SUPPLY-PRESSURE AND VOLUME:

Air volume is as important as air pressure. The air volume supplied to the tool may be inadequate because of undersize fittings and hoses, or from the effects of dirt and water in the system. Restricted air flow will prevent the tool from receiving an adequate volume of air, even though the pressure reading is high. The results will be slow operation, misfeeds or reduced driving power. Before evaluating tool problems for these symptoms, trace the air supply from the tool to the supply source for restrictive connectors, swivel fittings, low points containing water and anything else that would prevent full volume flow of air to the tool.

TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	CAUSE	CORRECTION
Trigger valve housing leaks air	O-ring cut or cracked	Replace O-ring
Trigger valve stem leaks air	O-ring/seals cut or cracked	Replace trigger valve assembly
Frame/Piston rod leaks air	O-ring	Replace O-ring
Frame/cap leaks air	Damaged O-ring	Replace O-ring
	Loose cap screws	Tighten and recheck
Failure to cycle	Air supply restriction	Check air supply equipment
	Tool dry, lack of lubrication	Use BOSTITCH Air Tool Lubricant
	Broken piston	Replace piston
Lack of power; slow to cycle	Tool dry, lacks lubrication	Use BOSTITCH Air Tool Lubricant
	O-rings/seals cut or cracked	Replace O-rings/seals
	Exhaust blocked	Check bumper, head valve spring, muffler
	Trigger assembly worn/leaks	Replace trigger assembly
	Dirt/tar build up on driver	Disassemble nose/driver to clean
	Air pressure too low	Check air supply equipment
	Worn or misadjusted cycle lever	Adjust adjustment nut or replace adjustment lever
Skipping fasteners; intermittent feed	Tar/dirt in driver channel	Disassemble and clean nose and driver
	Air restriction/inadequate air flow through quick disconnect socket and plug	Replace quick disconnect fittings
	Worn piston O-ring /piston	Replace O-ring/piston
	Tool dry, lacks lubrication	Use BOSTITCH Air Tool Lubricant
	Low air pressure	Check air supply system to tool
	Loose magazine nose screws	Tighten all screws
	Leaking head cap gasket	Tighten screws/replace gasket
	Trigger valve O-ring cut/worn	Replace O-ring
	Broken/chipped driver	Replace driver (check piston O-ring)
	Worn anvil/pusher	Replace anvil/pusher
	Broken pusher spring	Replace pusher spring
	Worn former	Replace former
	Dry/dirty magazine	Clean/lubricate use BOSTITH Air Tool Lubricant
Fasteners jam in tool	Driver channel worn	Replace nose/check door
	Wrong size fasteners	Use only recommended fasteners
	Bent fasteners	Discontinue using these fasteners
	Loose magazine/nose screws	Tighten all screws
	Broken/chipped driver	Replace driver
	Worn former	Replace former
	Worn anvil/pusher	Replace pusher

INTRODUCCIÓN

Las engrapadoras Bostitch serie BTFP12182 son herramientas de precisión, diseñadas para engrapar neumáticamente. Estas herramientas entregan un servicio eficiente y fiable cuando se usan correctamente y con cuidado. Al igual que con toda herramienta automática de calidad, deben seguirse las instrucciones del fabricante para obtener el óptimo rendimiento. Estudie este manual antes de operar la herramienta y tome nota de las advertencias y precauciones de seguridad. Deben leerse en detalle las instrucciones sobre la instalación, operación y mantenimiento, y deben conservarse los manuales para referencia. NOTA: Pueden necesitarse medidas adicionales de seguridad según la aplicación particular de la herramienta. Diríjase al representante o distribuidor de Bostitch si tiene alguna pregunta referente a la herramienta y su uso. Stanley Fastening Systems, L.P., East Greenwich, Rhode Island 02818.

ÍNDICE

NOTA:

Las herramientas Bostitch se han diseñado para brindar una satisfacción excelente al cliente y lograr máximo rendimiento al utilizarse con fijaciones de precisión Bostitch diseñadas con las mismas normas estrictas. **Bostitch no puede asumir responsabilidad alguna por el rendimiento del producto si se utilizan nuestras herramientas con fijaciones o accesorios que no reúnen los requisitos específicos establecidos para los clavos, grapas y accesorios genuinos de Bostitch.**

GARANTÍA LIMITADA

Stanley Fastening Systems, L.P. (“Bostitch”) garantiza al comprador original al por menor que este producto está exento de defectos de material y fabricación, además se compromete a reparar o cambiar, a opción de Bostitch, cualquier producto defectuoso dentro de 1 año de la fecha de compra. Esta garantía no es transferible. Solamente cubre daños resultantes de defectos en material o fabricación, y no cubre condiciones o desperfectos resultantes del desgaste normal, negligencia, abuso, accidente o reparaciones intentadas o efectuadas por terceros ajenos a nuestro centro regional de reparaciones o al centro de servicio bajo garantía. Las aspas del impulsor, los remachadores y las juntas tóricas se consideran componentes de desgaste normal.

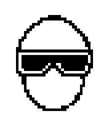
ESTA GARANTÍA REEMPLAZA TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPRESAS. TODA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN FIN PARTICULAR SE LIMITA A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA. BOSTITCH NO SERÁ RESPONSABLE DE DAÑOS FORTUITOS O CONSECUENCIALES.

Esta garantía se limita a ventas dentro de los Estados Unidos y Canadá. Algunos estados no permiten limitaciones a la duración de una garantía implícita ni la exclusión o limitación de daños fortuitos o consecuenciales, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores pueden no corresponder a su caso. Esta garantía le concede derechos legales específicos, y usted puede tener también otros derechos que varían de un estado a otro.

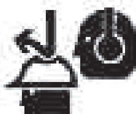
Para obtener servicio bajo la garantía, devuelva el producto con cargo a nosotros junto con su comprobante de compra dirigido al centro regional o al centro de reparaciones bajo garantía de Bostitch. Puede llamarnos al 1-800-556-6696 para obtener la dirección de los centros autorizados de servicio bajo garantía en su área.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA: El operador y otros en el área SIEMPRE deben llevar PROTECCIÓN OCULAR en conformidad con las especificaciones ANSI y que proteja contra partículas que vuelen por DELANTE y por el LADO, cuando se haga la conexión al suministro de aire, así como al cargar, operar o dar servicio a esta herramienta. Se exige protegerse la vista para resguardarse contra fijaciones o residuos que vuelen, lo cual puede causar lesiones graves a los ojos.



El empleador o el usuario deben asegurar que se protejan debidamente los ojos. El equipo de protección ocular debe estar en conformidad con los requisitos del Instituto Nacional Americano de Normas (American National Standards Institute), ANSI Z87.1 y proteger por delante y por el costado. NOTA: Las gafas o caretas sin protección lateral por sí solas no dan una protección adecuada.



PRECAUCIÓN: En algunos ambientes se necesitará protección adicional de seguridad. Por ejemplo, el área de trabajo puede exponer a un nivel de ruido que lesione el oído. El empleador y el usuario deben comprobar que se cuente con la protección necesaria del oído y que el operador y los demás presentes en el área la usen. Algunos ambientes exigirán el uso de casco protector. Cuando sea necesario, el empleador y el usuario deben verificar que se proteja la cabeza en conformidad con la norma ANSI Z89.1.

SUMINISTRO DE AIRE Y CONEXIONES

⚠ ADVERTENCIA: No use oxígeno, gases combustibles ni gases envasados en cilindros para operar esta herramienta porque puede explotar, causando posibles lesiones.

⚠ ADVERTENCIA: No use fuentes de suministro que tengan el potencial de superar 14 kg/cm^2 (200 P.S.I.G.) dado que la herramienta puede explotar, causando posibles lesiones.

⚠ ADVERTENCIA: El conector de la herramienta no debe contener presión cuando se desconecte el suministro de aire. Si se usa el conector indebido, la herramienta puede mantenerse cargada con aire después de desconectarla y podría impulsar una fijación incluso después de desconectar la línea de aire, causando posibles lesiones.

⚠ ADVERTENCIA: No jale del gatillo mientras la herramienta esté conectada a la fuente de aire, ya que la herramienta podría dispararse y causar lesiones.

⚠ ADVERTENCIA: Siempre desconecte el suministro de aire: 1.) Antes de hacer ajustes; 2.) Al dar servicio a la herramienta; 3.) Al despejar un atasco; 4.) Cuando no está en uso la herramienta; 5.) Al avanzar a otra área de trabajo, porque puede activarse accidentalmente, causando posibles lesiones.

CARGA DE LA HERRAMIENTA

⚠ ADVERTENCIA: Al cargar la herramienta: 1.) Nunca ponga la mano ni ninguna otra parte del cuerpo en el área aplicadora de descarga de la herramienta; 2.) Nunca apunte la herramienta a ninguna persona; 3.) No jale del gatillo, ya que puede accionar la herramienta de manera accidental y provocar lesiones.

FUNCIONAMIENTO

⚠ ADVERTENCIA: Siempre maneje la herramienta con cuidado: 1.) Nunca participe en juegos rudos; 2.) Nunca accione el gatillo a menos que la punta esté dirigida hacia el trabajo; 3.) Mantenga a los demás a una distancia segura de la herramienta mientras esté en funcionamiento porque puede activarse accidentalmente, causando posibles lesiones.

⚠ ADVERTENCIA: Mantenga las manos y el cuerpo alejados del área de descarga de la herramienta.

⚠ ADVERTENCIA: No aplique clavos o grapas encima de otras ni con la herramienta en un ángulo demasiado agudo pues esto puede ocasionar su deflexión, pudiendo causar lesiones.

⚠ ADVERTENCIA: Esta engrapadora produce CHISPAS durante la operación. NUNCA use la engrapadora cerca de sustancias inflamables, gases o vapores, incluyendo laca, pintura, benzina, thinner, gasolina, adhesivos, mastique, pegamentos u otros materiales que sean inflamables, combustibles o explosivos, o que sus vapores, humos o subproductos también lo sean. Usar la engrapadora en estos entornos podría causar una EXPLOSIÓN que genere lesiones personales o muerte al usuario o a las personas que están cerca.

MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA

⚠ ADVERTENCIA: Al trabajar con herramientas neumáticas, observe las advertencias de este manual y tenga sumo cuidado al evaluar herramientas con problemas.

ESPECIFICACIONES DE LA HERRAMIENTA BTFP12182

Todos los tornillos y tuercas son métricos.

MODEL	LONGITUD	ALTURA	ANCHO	PESO
BTFP12182	14.2" (360mm)	13.2” (335mm)	6.9” (174mm)	13.2lbs (6kg)

CONECTOR DE AIRE DE LA HERRAMIENTA:

Esta herramienta debe utilizar un enchufe macho de fluido continuo, 1/4" NPT. El diámetro mínimo interior debe ser de 5 mm (0.200"). El conector debe ser capaz de descargar la presión de aire de la herramienta al desconectarse del suministro de aire.

PRESIÓN OPERATIVA:

La presión operativa de la herramienta es de 5 a 7 kg/cm^2 (70 a 100 p.s.i.). Seleccione la presión operativa dentro de esta gama para lograr el óptimo rendimiento de las fijaciones. NO SUPERE ESTA PRESIÓN OPERATIVA RECOMENDADA.

CONSUMO DE AIRE:

El Modelo BTFP12182 necesita 0.64 metros cúbicos (22.7 pies cúbicos) por minuto de aire libre para funcionar a razón de 100 fijaciones por minuto, a 5.66 kg/cm^2 (80 p.s.i.). Tome la velocidad real con la cual operará la herramienta para determinar la cantidad de aire necesaria. Por ejemplo, si el uso de pasadores promedia 50 por minuto, necesita el 50% de los pies cúbicos por minuto de la herramienta para funcionar a razón de 100 por minuto.

FUNCIONAMIENTO

BOSTITCH OFRECE UN SOLO TIPO DE OPERACIÓN PARA HERRAMIENTAS DE ESTA SERIE.

OPERACIÓN CON GATILLO

Esta herramienta opera mediante ciclos, los cuales se realizan activando el gatillo. La herramienta accionada por el disparador realizará un ciclo cada vez que se accione el disparador.

SUMINISTRO DE AIRE Y CONEXIONES

⚠ ADVERTENCIA: **No use oxígeno, gases combustibles ni gases envasados en cilindros para operar esta herramienta porque puede explotar, causando posibles lesiones.**

CONECTORES:

Instale un enchufe macho en la herramienta que está fluyendo libremente y que liberará presión de aire de la herramienta al desconectarse de la fuente de alimentación.

MANGUERAS:

Las mangueras de aire deben tener una presión nominal de trabajo mínima de 10.6 kg/cm^2 (150 p.s.i.) de capacidad nominal de presión de trabajo o un 150 por ciento de la presión máxima que podría producirse en el sistema de aire. La manguera de suministro debe contar con un conector que permita desempalmarla rápidamente del enchufe macho en la herramienta.

FUENTE DE SUMINISTRO:

Use solamente aire comprimido regulado limpio como fuente de energía para esta herramienta. NUNCA USE OXÍGENO, GASES COMBUSTIBLES O GASES ENVASADOS EN CILINDROS COMO FUENTE DE ENERGÍA PARA ESTA HERRAMIENTA, PUES LA HERRAMIENTA PUEDE EXPLOTAR.

REGULADOR:

Se necesita un regulador de presión con una presión operativa de 0 - 8.79 kg/cm^2 (0 - 125 p.s.i.) para controlar la presión operativa con el fin de que la herramienta funcione en forma segura. No conecte esta herramienta a la presión de aire que potencialmente pueda superar 14 kg/cm^2 (200 p.s.i.) porque la herramienta puede fracturarse o explotar, causando posibles lesiones.

PRESIÓN OPERATIVA:

No supere la presión operativa máxima recomendada porque aumentará considerablemente el desgaste de la herramienta. El suministro de aire debe ser capaz de mantener la presión operativa de la herramienta. Las caídas de presión en el suministro de aire pueden disminuir la potencia impulsora de la herramienta. Consulte las “ESPECIFICACIONES DE LA HERRAMIENTA” para establecer la correcta presión operativa de la misma.

FILTRO:

La suciedad y el agua en el suministro de aire son las causas principales de desgaste en las herramientas neumáticas. Resultará útil un filtro para obtener el mejor rendimiento y minimizar el desgaste de la herramienta. El filtro debe tener una capacidad de flujo adecuada para la instalación específica. El filtro debe mantenerse limpio para ser eficaz en el suministro de aire comprimido limpio a la herramienta. En las instrucciones del fabricante encontrará el mantenimiento adecuado del filtro. Si el filtro está sucio y obstruido ocasionará una caída de presión que reducirá el rendimiento de la herramienta.

LUBRICACIÓN

Se necesita una lubricación frecuente, pero no excesiva, para obtener el óptimo rendimiento. El aceite colocado a través de la conexión de la línea de aire lubricará las piezas internas. Use el Lubricante para herramientas neumáticas BOSTITCH, Mobil Velocite #10 u otro equivalente. No use aceite ni aditivos detergentes porque estos lubricantes causarán un desgaste acelerado a los sellos y topes de la herramienta, ocasionando un rendimiento deficiente y mantenimiento frecuente de la herramienta.

Si no se usa un lubricante de línea de aire, coloque aceite durante el uso en la grasera de aire de la herramienta una o dos veces al día. Solamente se necesitan unas pocas gotas de aceite a la vez. El exceso de aceite se acumulará dentro de la herramienta y se notará en el ciclo de escape.

FUNCIONAMIENTO EN CLIMA FRÍO:

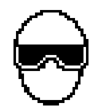
Para el funcionamiento en clima frío, cerca o bajo cero grados centígrados, la humedad de la línea de aire puede congelarse e impedir el funcionamiento de la herramienta. Recomendamos el uso del lubricante invernal para herramientas neumáticas BOSTITCH WINTER FORMULA o anticongelante permanente (etilenglicol) como lubricante en clima frío.

PRECAUCIÓN: No guarde herramientas en un ambiente de clima frío para evitar la formación de escarcha o hielo en las válvulas y mecanismos de funcionamiento de las herramientas que pudieran ocasionarles fallas.

NOTA: Algunos líquidos comerciales secantes de línea de aire son dañinos para las juntas tóricas y sellos; no use estos secadores de aire de baja temperatura sin revisar la compatibilidad.

CARGA DE LA UNIDAD BTFP12182

⚠ ADVERTENCIA:



El operador y otros en el área SIEMPRE deben llevar PROTECCIÓN OCULAR en conformidad con las especificaciones ANSI y que proteja contra partículas que vuelen por DELANTE y por el LADO, cuando se haga la conexión al suministro de aire, así como al cargar, operar o dar servicio a esta herramienta. Se exige protegerse la vista para resguardarse contra fijaciones o residuos que vuelen, lo cual puede causar lesiones graves a los ojos.

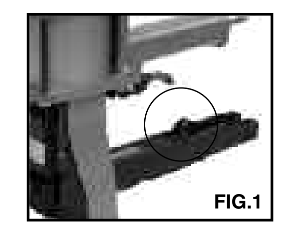
El empleador o el usuario deben asegurar que se protejan debidamente los ojos. El equipo de protección ocular debe estar en conformidad con los requisitos del Instituto Nacional Americano de Normas (American National Standards Institute), ANSI Z87.1 y proteger por delante y por el costado. NOTA: Las gafas o caretas sin protección lateral por sí solas no dan una protección adecuada.

⚠ ADVERTENCIA: **PARA PREVENIR LESIONES ACCIDENTALES:**

- **Nunca coloque la mano ni ninguna parte del cuerpo en el área de descarga de la herramienta mientras el suministro de aire esté conectado.**
- **Nunca apunte la herramienta hacia ninguna persona.**
- **Nunca participe en juegos rudos.**
- **Nunca accione el gatillo a menos que la punta esté dirigida hacia el trabajo.**
- **Siempre manipule la herramienta con cuidado.**
- **No accione el gatillo al cargar la herramienta.**

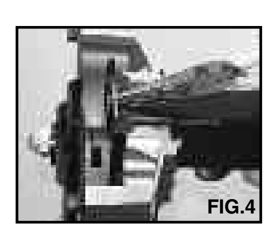
CARGA:

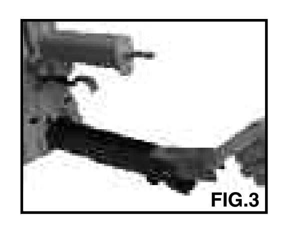
1. Con la fuente de aire desconectada, tire del empujador de las grapas usando el gancho (Fig.1), y llévelo hasta el final del cargador y luego hacia abajo (Fig. 2).
2. Cargue hasta dos barras de grapas por la parte posterior del cargador (Fig. 3) y luego suelte el empujador suavemente.

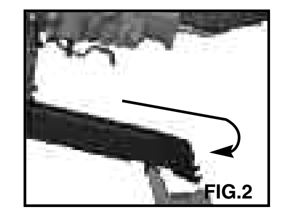

FIG.1

LIBERACIÓN DE ATASCAMIENTOS:

1. Desconecte la herramienta de la fuente de aire.
2. Tire del empujador hacia atrás y trábelo en su lugar.
3. Quite el sujetador atascado usando alicates de punta larga (Fig. 4).
4. Libere el empujador y colóquelo en su lugar.


FIG.4

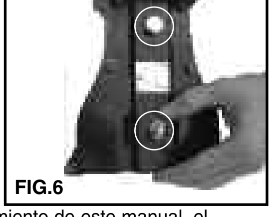

FIG.3


FIG.2

AJUSTES DE BTFP12182

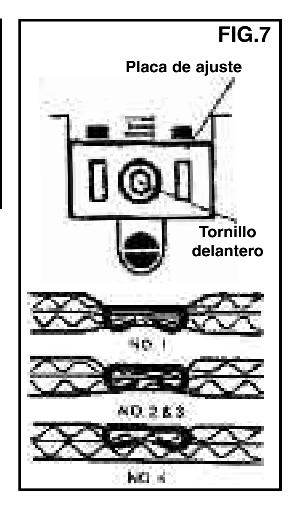
AJUSTES DE LONGITUD DE LAS GRAPAS:

Esta herramienta viene lista para su utilización con grapas de 38 mm para engrapar dos espesores de cartón de tres capas. La placa de ajuste puede moverse para lograr distintos niveles de penetración, según el espesor total de los cartones (Fig. 7). Afloje las tuercas (Fig. 6) y ajuste la placa como se muestra en la siguiente tabla. Si los ajustes no proporcionan un remache adecuado, puede ser necesario colocar remachadores adicionales y realizar ajustes de acuerdo con la siguiente tabla.accordance with the following table.


FIG.6

Nota: Los remachadores adicionales no se incluyen y sólo deben ser colocados por agentes autorizados de Bostitch o por otros expertos, prestando la debida atención a las instrucciones de seguridad, uso y mantenimiento de este manual, el Manual de seguridad e instrucciones de uso y las especificaciones técnicas de la herramienta.

Longitud de las patas de las grapas	Anvil Size	Ajuste de posición de la placa	Profundidad de penetración
25 mm (1 in) 28 mm (1-1/8 in)	25	5 4	15 mm (0.59 in) 15 mm (0.59 in)
32 mm (1-1/4 in) 35 mm (1-2/8 in)	32	5 4	18 mm (0.71 in) 18 mm (0.71 in)
38 mm (1-1/2 in)	38	6	24 mm (0.95 in)

FIG.7


REVISIÓN FUNCIONAL DE LA HERRAMIENTA:

PRECAUCIÓN: Retire todas las fijaciones de la herramienta antes de revisar cómo funciona.

1. HERRAMIENTA CON GATILLO:

A. Con el dedo alejado del gatillo, sostenga la herramienta con un agarre firme de la empuñadura.

B. Ponga la punta de la herramienta contra la superficie de trabajo.

C. Accione el gatillo para engrapar.

⚠ ADVERTENCIA:

¡LA HERRAMIENTA EFECTUARÁ UN CICLO CADA VEZ QUE SE ACCIONE EL GATILLO!
ÉSTA ES UNA HERRAMIENTA DE CICLO COMPLETO. ACCIONE EL GATILLO, Y LOS REMACHADORES SE DESCARGARÁN Y RETRAERÁN

ADEMÁS DE LAS OTRAS ADVERTENCIAS CONTENIDAS EN ESTE MANUAL OBSERVE LO SIGUIENTE PARA LA OPERACIÓN SEGURA

- **Use la herramienta neumática BOSTITCH solamente para el fin que fue diseñada.**
- **Nunca use esta herramienta de tal modo que pueda causar la salida de una fijación hacia el usuario u otros presentes en el área de trabajo.**
- **No use la herramienta como martillo.**
- **Siempre lleve la herramienta tomándola por la empuñadura. Nunca lleve la herramienta tomándola por la manguera de aire.**
- **No altere ni modifique el diseño o función original de esta herramienta sin la aprobación de BOSTITCH, INC.**
- **Siempre tenga presente que el uso indebido o la manipulación incorrecta de esta herramienta puede causarle lesiones a usted y a los demás.**
- **Nunca deje una herramienta sin supervisión con la manguera de aire conectada.**
- **No opere esta herramienta si no cuenta con una ETIQUETA DE ADVERTENCIA legible.**
- **Deje de usar la herramienta si tiene fugas de aire o no funciona bien. Notifique al representante más cercano de BOSTITCH si la herramienta sigue presentando problemas funcionales.**

MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA NEUMÁTICA

⚠ ADVERTENCIA: **Al trabajar con herramientas neumáticas, observe las advertencias de este manual y tenga sumo cuidado al evaluar herramientas con problemas.**

PIEZAS DE REPUESTO:

Se recomienda usar repuestos BOSTITCH. No use piezas modificadas ni componentes que no tengan un rendimiento equivalente al equipo original.

PROCEDIMIENTO DE ENSAMBLAJE PARA LOS SELLOS:

Al reparar una herramienta, fíjese en que las piezas internas estén limpias y lubricadas. Use lubricante Parker “O”-LUBE u otro equivalente en todas las juntas tóricas. Cubra cada junta tórica con lubricante “O”-LUBE antes del ensamblaje. Use un poco de aceite en todas las superficies y pivotes móviles. Después del reensamblaje añada unas pocas gotas de Lubricante para herramientas neumáticas BOSTITCH (Air Tool Lubricant) a través de la grasera de la línea de aire antes de probar.

PRESIÓN Y VOLUMEN DEL SUMINISTRO DE AIRE:

El volumen de aire es tan importante como la presión de aire. El volumen de aire suministrado a la herramienta puede ser inadecuado debido a accesorios y mangueras de tamaño inferior o por los efectos de suciedad y agua en el sistema. El flujo de aire restringido impedirá que la herramienta reciba un volumen de aire adecuado, aun cuando la lectura de presión sea alta. Los resultados serán funcionamiento lento, fijaciones mal dirigidas o menor potencia de impulso. Antes de evaluar los problemas de las herramientas según estos síntomas, inspeccione el suministro de aire desde la herramienta a la fuente de suministro en busca de conectores restrictivos, accesorios giratorios, puntos bajos que tengan agua y cualquier otra cosa que impida el flujo del volumen completo de aire a la herramienta.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	CORRECCIÓN
Alojamiento de la válvula de disparo con fugas de aire	Junta tórica cortada o agrietada	Cámbiela
Vástago de la válvula de disparo con fugas de aire	Junta tórica/sellos cortados o agrietados	Cambie el ensamblaje de la válvula de disparo
Armazón/vástago del pistón con fugas de aire	Junta tórica	Cámbiela
Armazón/tapa con fugas de aire	Junta tórica dañada	Cámbiela
	Tornillos de casquete sueltos	Apriételos y revíselos
No hay ciclos	Suministro de aire restringido	Revise el equipo de suministro de aire
	Herramienta seca, le falta lubricación	Use lubricante BOSTITCH para herramientas neumáticas
	Pistón roto	Cámbielo
Falta de potencia; ciclo lento	Herramienta seca, le falta lubricación	Use lubricante BOSTITCH para herramientas neumáticas
	Juntas tóricas/sellos cortados o agrietados	Cámbielos
	Escape bloqueado	Revise el tope, el resorte de la válvula cabezal y el silenciador
	Ensamblaje del gatillo desgastado/con fugas	Cambie el ensamblaje
	Suciedad/alquitrán acumulados en el impulsor	Desarme la punta/impulsor para limpiarlos
	Presión de aire demasiado baja	Revise el equipo de suministro de aire
	Palanca de ciclo desgastada o desajustada	Regule la tuerca de ajuste o cambie la palanca ajustadora
Se saltan fijaciones; alimentación intermitente	Alquitrán/suciedad en el canal del impulsor	Desarme y limpie la punta y el impulsor
	Restricción de aire/flujo indebido de aire por el enchufe y la toma de desconexión rápida	Cambie los accesorios de desconexión rápida
	Pistón/junta tórica del pistón desgastados	Cambie el pistón/junta tórica
	Herramienta seca, le falta lubricación	Use lubricante BOSTITCH para herramientas neumáticas
	Presión de aire baja	Revise el sistema de suministro de aire a la herramienta
	Tornillos sueltos en la punta del depósito	Apriételos
	Empaquetadura de la tapa cabezal con fugas	Apriete los tornillos/cambie la empaquetadura
	Junta tórica de la válvula de disparo cortada/desgastada	Cambie la junta
	Impulsor roto/picado	Cámbielo (revise la junta tórica del pistón)
	Yunque/empujador desgastados	Cambie el yunque/empujador
	Resorte del empujador roto	Cambie el resorte
	Formador desgastado	Cámbielo
	Depósito seco/sucio	Límpielo/aplique lubricante BOSTITH para herramientas neumáticas
Fijaciones atascadas en la herramienta	Canal del impulsor desgastado	Cambie la punta/revise la puerta
	Fijaciones de tamaño incorrecto	Use sólo fijaciones recomendadas
	Fijaciones dobladas	Deje de usarlas
	Tornillos sueltos en la punta/depósito	Apriételos
	Impulsor roto/picado	Cámbielo
	Formador desgastado	Cámbielo
	Yunque/empujador desgastados	Cambie el empujador

INTRODUCTION

Les agrafeuses de la gamme BTFP12182 de Bostitch sont des outils de précision conçus pour l'agrafage pneumatique. Ces outils vous donneront un rendement efficace et fiable lorsqu'utilisés correctement et avec soin. Comme pour tout outil de précision, il est important de suivre les instructions du fabricant afin d'obtenir la meilleure performance. Veuillez étudier ce manuel avant d'utiliser l'outil et comprendre les avertissements et les mises en garde de sécurité. Les instructions ayant trait à l'installation, le fonctionnement et l'entretien doivent être lues attentivement et les manuels doivent être conservés pour référence. REMARQUE : Des mesures de sécurité additionnelles peuvent être requises en fonction de l'utilisation que vous faites de l'outil. Contactez votre représentant ou distributeur Bostitch pour toute question concernant l'outil et son utilisation. Stanley Fastening Systems, L.P., East Greenwich, Rhode Island 02818, É.-U.

INDEX

REMARQUE :

Les outils Bostitch ont été fabriqués afin d'offrir un degré de satisfaction de la clientèle très élevé et sont conçus pour atteindre une performance maximale lorsqu'utilisés avec les attaches Bostitch de précision fabriquées avec les mêmes normes élevées. **Bostitch ne peut être tenu responsable de la performance du produit si les outils sont utilisés avec des attaches ou des accessoires ne répondant pas aux exigences strictes établies pour les clous, agrafes et accessoires d'origine Bostitch.**

DEMANDEZ DES FIXATIONS BOSTITCH® AUTHENTIQUES BOSTITCH

GARANTIE LIMITÉE

Stanley Fastening Systems, L.P. ("Bostitch") garantit à l'acheteur au détail original que ce produit est exempt de défaut de matériaux et de main-d'œuvre, et accepte de réparer ou de remplacer, à la discrétion de Bostitch, tout produit défectueux dans l'année suivant la date d'achat. La présente garantie est incessible. Elle couvre uniquement les dommages résultant de défauts de matériau ou de main-d'œuvre, et ne couvre pas les conditions ou les mauvais fonctionnements découlant de l'usure normale, la négligence, l'abus, les accidents ou les tentatives de réparation effectuées par quelqu'un d'autre que notre centre de réparation régional ou un centre de service de garantie autorisé. Les lames du chasse-attache, les pinces et les joints toriques sont normalement considérés comme des pièces d'usure.

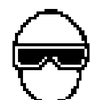
LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPLICITES. TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION POUR UNE UTILISATION PRÉCISE EST LIMITÉE À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE. BOSTITCH NE SERA PAS TENU RESPONSABLE DE QUELQUE DOMMAGE ACCESSOIRE OU IMMATÉRIEL QUE CE SOIT.

La présente garantie est limitée aux produits vendus aux États-Unis et au Canada. Certains territoires ne permettent pas de limitation de la durée d'une garantie tacite ni l'exclusion de dommages accessoires ou immatériels, de sorte que la limitation ou l'exclusion pourrait ne pas s'appliquer à vous La présente garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pourriez aussi bénéficier d'autres droits variant d'un territoire à l'autre et d'un pays à l'autre.

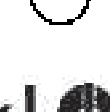
Pour obtenir le service de garantie aux É.-U., faites parvenir le produit à vos frais avec la preuve d'achat à un centre de service de garantie Bostitch ou autorisé dans votre région. Vous pouvez nous appeler au 1-800-556-6696 pour connaître l'emplacement des centres de réparation autorisés de votre région.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ ATTENTION: DES LUNETTES DE SÉCURITÉ se conformant aux normes ANSI et qui protègent des particules projetées du côté FRONTAL ainsi que du côté LATÉRAL doivent TOUJOURS être portées par l'opérateur et toute autre personnes se trouvant dans la zone de travail lors d'une connexion à l'alimentation d'air, du chargement, du fonctionnement ou de l'entretien de cet outil. Une telle protection des yeux est indispensable pour vous protéger contre les attaches et débris projetés, susceptibles de causer des blessures sérieuses.



L'employeur et/ou l'utilisateur doivent s'assurer que les lunettes de sécurité appropriées sont portées. L'équipement de protection des yeux doit être conforme à la norme ANSI Z87.1 et fournir une protection frontale et latérale. REMARQUE : Les lunettes sans protection latérale et les masques faciaux ne fournissent pas la protection nécessaire.



ATTENTION : Des articles de sécurité additionnels devront être portés dans certains environnements. Par exemple, la zone de travail peut comporter une exposition à un niveau de bruit qui pourrait causer une diminution de l'acuité auditive. L'employeur et l'utilisateur doivent s'assurer qu'une protection de l'ouïe est fournie et utilisée par l'opérateur et toute autre personne dans la zone de travail. Certains environnements nécessiteront l'utilisation d'équipement de protection de la tête. Lorsque requis, l'employeur et l'utilisateur doivent s'assurer qu'une protection de la tête se conformant à la norme ANSI Z89.1 est utilisée.

ALIMENTATION D'AIR ET CONNEXIONS

⚠ ATTENTION: N'utilisez pas d'oxygène, de gaz combustibles ou de gaz en bouteille comme source d'alimentation pour cet outil puisque cela peut entraîner l'explosion de l'outil et causer des blessures.

⚠ ATTENTION: N'utilisez pas des sources d'alimentation pouvant excéder 14 kg/cm^2 (200 PSIG) car cela peut entraîner l'éclatement de l'outil et causer des blessures.

⚠ ATTENTION: Le connecteur de l'outil ne doit pas être sous pression lorsque l'outil est déconnecté. Si un raccord incorrect est utilisé, l'outil peut demeurer sous pression après avoir été déconnecté et pourrait donc décharger une attache même une fois la conduite d'air déconnectée et causer des blessures.

⚠ ATTENTION: N'appuyez pas sur la gâchette pendant que l'outil est raccordé à l'approvisionnement d'air pour éviter son déclenchement et la possibilité de blessures.

⚠ ATTENTION: Veillez à toujours déconnecter l'alimentation d'air : 1.) Avant de procéder à des ajustements; 2.) Au moment de réparer l'outil; 3.) Au moment de dégager un blocage; 4.) Lorsque l'outil n'est pas utilisé; 5.) Au moment de se déplacer vers une zone de travail différente, puisque l'outil pourrait être actionné accidentellement et causer des blessures.

CHARGEMENT DE L'OUTIL

⚠ ATTENTION: Au moment de charger l'outil : 1.) Ne placez jamais la main ou toute autre partie du corps dans la région de décharge d'attache de l'outil; 2.) Ne dirigez jamais l'outil vers quelqu'un; 3.) N'appuyez pas sur la gâchette pour éviter un déclenchement accidentel et la possibilité de blessures.

FONCTIONNEMENT

⚠ ATTENTION: Veillez à toujours manipuler l'outil avec précaution : 1.) Ne vous chahutez jamais; 2.) N'appuyez jamais sur la gâchette sans que le nez de pose soit dirigé vers la surface de travail; 3.) Maintenez les autres à une distance sécuritaire alors que l'outil fonctionne puisqu'il pourrait être actionné accidentellement et causer des blessures.

⚠ ATTENTION: Ne placez jamais la main ou le corps dans la zone de décharge de l'outil.

⚠ ATTENTION: Ne tirez pas d'attache sur une autre attache ou alors que l'outil est à un trop grand angle, car cela peut causer une déflexion de l'attache et causer des blessures.

⚠ ATTENTION: La agrafeuse produit des ÉTINCELLES pendant le fonctionnement. NE JAMAIS utiliser la agrafeuse près de substances, gaz ou vapeurs inflammables, y compris : laque, peinture, benzène, solvant, essence, adhésifs, mastics, colles ou tous autres produits qui sont, eux ou leurs vapeurs, brumes ou produits dérivés, inflammables, combustibles ou explosifs. L'utilisation de la agrafeuse dans un tel environnement pourrait mener à une EXPLOSION pouvant causer des blessures ou le décès de l'utilisateur ou de personnes à proximité.

ENTRETIEN DE L'OUTIL

⚠ ATTENTION: Prenez note des avertissements de ce manuel lorsque vous travaillez avec des outils pneumatiques et prenez toutes les précautions possibles lorsque vous évaluez les outils à problèmes.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DE L'OUTIL BTFP12182

Toutes les vis et tous les écrous sont métriques.

MODÈLE	LONGUEUR	HAUTEUR	LARGEUR	POIDS
BTFP12182	14.2" (360mm)	13.2" (335mm)	6.9" (174mm)	13.2lbs (6kg)

RACCORD DE L'OUTIL PNEUMATIQUE :

Cet outil doit être muni d'un connecteur à débit libre à filetage conique de 6,35 mm (1/4 po). Le diamètre intérieur minimal doit être de 5 mm (0,20 po). Le raccord doit pouvoir décharger la pression d'air de l'outil lorsqu'il est débranché de l'alimentation d'air.

PRESSION DE FONCTIONNEMENT :

La pression de fonctionnement de cet outil est de 5 à 7 kg/cm². Pour une meilleure performance de l'outil, sélectionnez une pression de fonctionnement dans cette plage. NE DÉPASSEZ PAS LA PRESSION DE FONCTIONNEMENT RECOMMANDÉE.

CONSOMMATION D'AIR :

Le modèle BTFP12182 requiert 0,64 mètres cubes (22,7 pieds cubes) d'air libre pour fonctionner à un débit de 100 attaches par minutes, à 5,66kg/cm² (80 psi). Prenez le débit réel auquel l'outil fonctionnera afin de déterminer la quantité d'air requise. Par exemple, pour un débit de 50 agrafes par minute, vous aurez besoin de 50 % du volume en L3/min (pi3/min) requis pour faire fonctionner l'outil à un débit de 100 attaches par minute.

FONCTIONNEMENT

BOSTITCH OFFRE UN SEUL TYPE DE FONCTIONNEMENT POUR L'OUTIL DE CETTE SÉRIE.

FONCTIONNEMENT À GÂCHETTE

Ce modèle fonctionne à gâchette et est actionné par la détente de la gâchette. La gâchette de l'outil manoeuvrera l'outil à chaque fois que la gâchette est actionnée.

ALIMENTATION D'AIR ET CONNEXIONS



N'utilisez pas d'oxygène, de gaz combustibles ou de gaz en bouteille comme source d'alimentation pour cet outil puisque cela peut entraîner l'explosion de l'outil et causer des blessures.

RACCORDS :

Installez une prise mâle sur l'outil, laquelle est mobile et détendra la pression d'air de l'outil lorsque déconnecté de la source d'alimentation.

TUYAUX SOUPLES :

Les tuyaux d'air souples doivent avoir une pression minimale de 10.6 kg/cm² (150 psi) de pression de fonctionnement ou 150 pour cent de la pression maximale qui pourrait être produite dans le système d'air. Le tuyau d'alimentation doit comporter un raccord qui permettra un « débranchement rapide » de la prise mâle de l'outil.

SOURCE D'ALIMENTATION :

N'utilisez que de l'air comprimé régulé comme source d'alimentation pour cet outil. N'UTILISEZ JAMAIS D'OXYGÈNE, DE GAZ COMBUSTIBLE OU DE GAZ EN BOUTEILLE COMME SOURCE D'ALIMENTATION POUR CET OUTIL, CAR CELA PEUT FAIRE EXPLOSER L'OUTIL.

RÉGULATEUR :

Un régulateur de pression avec une pression de fonctionnement de 0 à 8.79 kg/cm² (0 à 125 psi) est requis afin de contrôler la pression de fonctionnement pour un fonctionnement sécuritaire de cet outil. Ne connectez pas cet outil à une pression d'air qui pourrait dépasser 14 kg/cm² (200 psi) car l'outil pourrait se fracturer ou éclater et causer des blessures.

PRESSION DE FONCTIONNEMENT :

Ne dépassez pas la pression de fonctionnement maximale recommandée, sinon l'usure de l'outil en sera grandement augmentée. L'alimentation d'air doit être en mesure de maintenir la pression de fonctionnement de l'outil. Une baisse de pression subite de l'alimentation d'air est susceptible de réduire la puissance d'enfoncement de l'outil. Se reporter aux « CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DE L'OUTIL » pour régler correctement la pression de fonctionnement de l'outil.

FILTRE :

La saleté et l'eau dans l'alimentation d'air sont des causes majeures d'usure dans les outils pneumatiques. Un filtre aidera à maintenir la meilleure performance et une usure minimale de l'outil. Le filtre doit avoir une capacité d'écoulement adéquate pour l'installation en question. Le filtre doit être maintenu propre pour être efficace et fournir de l'air comprimé propre à l'outil. Consultez les instructions du fabricant concernant l'entretien de votre filtre. Un filtre sale et obstrué causera une baisse de pression, ce qui réduira la performance de l'outil.

LUBRIFICATION

Une lubrification fréquente, sans être excessive, est requise pour une performance optimale. L'ajout d'huile par la conduite d'air permettra de lubrifier les pièces internes. Utiliser du lubrifiant pour outil pneumatique BOSTITCH, Mobil Velocite no 10, ou l'équivalent. Ne pas utiliser d'huile ou d'additifs détergents, car ces lubrifiants causeront une usure accélérée des joints et des amortisseurs dans l'outil, lequel aura alors une mauvaise performance et nécessitera une maintenance fréquente.

Si aucun lubrifiant pour conduite d'air n'est utilisé, ajouter de l'huile dans le raccord d'air de l'outil une ou deux fois par jour. Quelques gouttes d'huile à la fois suffisent. Tout excès d'huile s'accumulera à l'intérieur de l'outil et sera visible dans le cycle d'échappement.

FONCTIONNEMENT PAR TEMPS FROIDS :

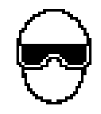
Pour le fonctionnement par temps froids, au point de congélation ou plus bas, l'humidité dans la conduite d'air peut geler et empêcher le fonctionnement de l'outil. Nous recommandons l'utilisation du lubrifiant pour outil pneumatique BOSTITCH WINTER FORMULA ou de l'antigel permanent (éthylène glycol) comme lubrifiant par temps froids.

ATTENTION : Ne pas remiser les outils dans un environnement froid afin de prévenir la formation de gel ou de glace sur les soupapes de commande des outils et des mécanismes, ce qui pourrait causer le mauvais fonctionnement de l'outil.

REMARQUE : Certains liquides d'assèchement de conduite d'air commerciaux sont nocifs pour les joints toriques et les joints d'étanchéité et il faut donc vérifier la compatibilité de ces dessiccateurs d'air pour basses températures avant de les utiliser.

CHARGEMENT DE LA BTFP12182

⚠ ATTENTION: **DES LUNETTES DE SÉCURITÉ se conformant aux normes ANSI et qui protègent des particules projetées du côté FRONTAL ainsi que du côté LATÉRAL doivent TOUJOURS être portées par l'opérateur et toute autre personnes se trouvant dans la zone de travail lors d'une connexion à l'alimentation d'air, du chargement, du fonctionnement ou de l'entretien de cet outil. Une telle protection des yeux est indispensable pour vous protéger contre les attaches et débris projetés, susceptibles de causer des blessures sérieuses.**



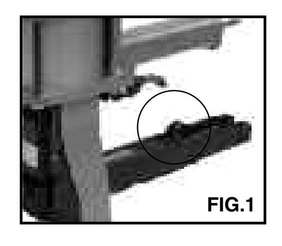
L'employeur et/ou l'utilisateur doivent s'assurer que les lunettes de sécurité appropriées sont portées. L'équipement de protection des yeux doit être conforme à la norme ANSI Z87.1 et fournir une protection frontale et latérale. REMARQUE : Les lunettes sans protection latérale et les masques faciaux ne fournissent pas la protection nécessaire.

⚠ ATTENTION: **AFIN DE PRÉVENIR LES BLESSURES ACCIDENTELLES :**

- **Ne placez jamais la main ou toute autre partie du corps dans la zone de décharge de clou de l'outil alors que l'alimentation d'air est connectée.**
- **Ne dirigez jamais l'outil vers une autre personne.**
- **Ne vous chahutez jamais.**
- **N'appuyez jamais sur la gâchette sans que le nez de pose soit dirigé vers la surface de travail.**
- **Veillez à toujours manipuler l'outil avec précaution.**
- **N'appuyez jamais sur la gâchette pendant le chargement de l'outil.**

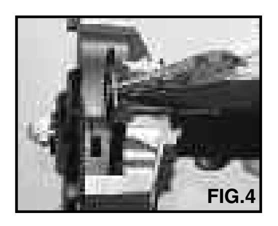
CHARGEMENT :

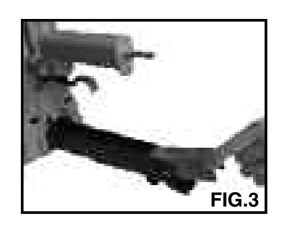
1. Alors que l'outil est débranché de l'approvisionnement d'air, tirez le poussoir de l'agrafeuse vers l'arrière en utilisant le crochet (Fig. 1) vers l'extrémité du magasin puis en dessous (Fig. 2).
2. Chargez jusqu'à deux bandes d'agrafes par l'arrière du magasin (Fig. 3) et relâchez lentement le poussoir.

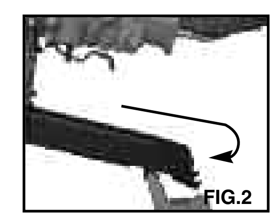

FIG.1

DÉBLOCAGE :

1. Débranchez l'outil de l'approvisionnement d'air.
2. Réinsérez le poussoir et verrouillez-le en place.
3. Retirez l'agrafe coincée en utilisant une pince à bec long (Fig. 4).
4. Relâchez le poussoir vers sa position d'origine.


FIG.4

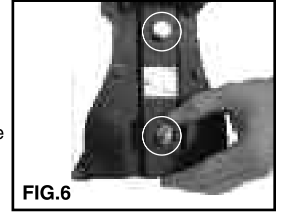

FIG.3


FIG.2

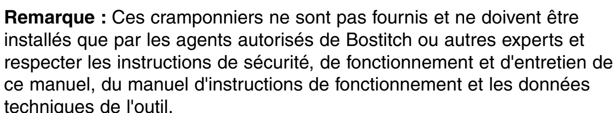
RÉGLAGES POUR BTFP12182

RÉGLAGES DE LA LONGUEUR D'AGRAFE :

Cet outil est livré avec des agrafes de 38 mm (1 1/2 po) pour l'agrafage de deux épaisseurs de carton ondulé triple. La semelle de réglage mobile permet d'atteindre plusieurs niveaux de pénétration variant selon l'épaisseur totale des cartons (Fig. 7). Dévissez les boulons (Fig. 6) pour régler la semelle comme illustré ci-dessous. Si les réglages ne permettent pas une fermeture satisfaisante, d'autres têtes de sertissage peuvent être adaptées et réglées conformément au tableau suivant.accordance with the following table.


FIG.6

Remarque : Ces cramponniers ne sont pas fournis et ne doivent être installés que par les agents autorisés de Bostitch ou autres experts et respecter les instructions de sécurité, de fonctionnement et d'entretien de ce manuel, du manuel d'instructions de fonctionnement et les données techniques de l'outil.



Longueur de la pointe d'agrafe	Dimension d'enclume	Réglage de la position de la semelle	Profondeur de pénétration
25 mm (1 po) 28 mm (1 1/8 po)	25	5 4	15 mm (0,59 po) 15 mm (0,59 po)
35 mm (1 3/8 po) 38 mm (1 1/2 po)	32	5 4	18 mm (0,71 po) 18 mm (0,71 po)
1-1/2" (38mm)	38	6	24 mm (0,95 po)

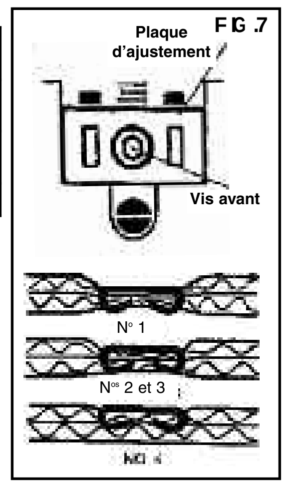


FIG .7

VÉRIFICATION DU FONCTIONNEMENT DE L'OUTIL :

ATTENTION : Retirez toutes les attaches de l'outil avant d'effectuer une vérification du fonctionnement de l'outil.

1. OUTIL FONCTIONNANT À GÂCHETTE :

A. Enlevez votre doigt de sur la gâchette et tenez l'outil fermement par la poignée.

B. Placez le nez de pose de l'outil contre la surface de travail.

C. Appuyez sur la gâchette pour enfoncer une agrafe.

⚠ ATTENTION:

L'OUTIL SERA ACTIONNÉ CHAQUE FOIS QUE LA GÂCHETTE EST APPUYÉE!
CET OUTIL EFFECTUE UN CYCLE COMPLET. TIREZ LA GÂCHETTE ET LES PINCES TIRERONT UNE AGRAFE, PUIS SE RÉTRACTERONT.

EN PLUS DES AUTRES AVERTISSEMENTS DU PRÉSENT MANUEL, OBSERVEZ CEUX QUI SUIVENT POUR UN FONCTIONNEMENT SÉCURITAIRE

- **N'utilisez jamais l'outil pneumatique BOSTITCH dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu.**
- **N'utilisez jamais l'outil d'une manière qui pourrait causer l'éjection d'une attache en direction de l'utilisateur ou d'autres personnes dans la zone de travail.**
- **N'utilisez jamais l'outil comme un marteau.**
- **Veillez à toujours transporter l'outil à l'aide de la poignée. Ne transportez jamais l'outil par le tuyau d'air.**
- **N'altérez pas ni ne modifiez la conception ou la fonction originales de l'outil sans en recevoir l'autorisation de BOSTITCH, INC.**
- **Gardez toujours présent à l'esprit qu'une utilisation ou une manipulation incorrecte de cet outil sont susceptibles d'occasionner des blessures à vous-même et à d'autres personnes.**
- **Ne laissez jamais un outil sans surveillance avec le tuyau d'air attaché.**
- **Ne faites pas fonctionner l'outil s'il ne comporte pas une ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT lisible.**
- **Cessez d'utiliser l'outil en cas de fuite d'air ou s'il ne fonctionne pas correctement. Avisez votre représentant Bostitch le plus proche si votre outil continue de mal fonctionner.**

ENTRETIEN DE L'OUTIL PNEUMATIQUE

⚠ ATTENTION: **Prenez note des avertissements de ce manuel lorsque vous travaillez avec des outils pneumatiques et prenez toutes les précautions possibles lorsque vous évaluez les outils à problèmes.**

PIÈCES DE RECHANGE :

Nous recommandons les pièces de rechange BOSTITCH. N'utilisez pas de pièces modifiées ou ne fournissant pas une performance équivalente à celle de l'équipement d'origine.

PROCÉDURE D'ASSEMBLAGE DES JOINTS :

Lorsque vous réparez un outil, assurez-vous que les pièces internes sont propres et lubrifiées. Utilisez du Parker "O"-LUBE ou l'équivalent sur tous les joints toriques. Enduisez chaque joint torique de lubrifiant "O"-LUBE avant l'assemblage. Utilisez de petites quantités d'huile sur toutes les surfaces mobiles et les pivots. Après le remontage, ajoutez quelques gouttes de lubrifiant pour outils pneumatiques BOSTITCH dans le raccord de la conduite d'air avant d'essayer l'outil.

ALIMENTATION D'AIR - PRESSION ET VOLUME :

Le volume d'air est aussi important que la pression d'air. Le volume d'air fourni à l'outil peut être inadéquat en raison de garnitures et conduits trop justes, ou de la présence de poussière ou d'eau dans le système. Un débit d'air restreint empêchera l'outil de recevoir suffisamment d'air, même si la pression est haute. Il en résulte un fonctionnement ralenti, un défaut d'alimentation ou une force d'enfoncement réduite. Avant de rechercher l'existence éventuelle de ces problèmes, retracez le parcours de l'alimentation d'air de l'outil à la source. Notez l'existence possible de tout élément susceptible de diminuer la circulation de l'air vers l'outil, comme un conduit ou un raccord orientable obstrués, ou un point inférieur contenant de l'eau.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Le logement de soupape de la gâchette laisse fuir de l'air	Le joint torique est coupé ou craquelé . . .	Remplacez le joint torique
La tige de soupape de la gâchette laisse fuir de l'air	Un joint torique ou un joint d'étanchéité est coupé ou craquelé	Remplacez l'ensemble de soupape de la gâchette
Le cadre ou la tige de piston laisse fuir de l'air	Joint torique	Remplacez le joint torique
Le cadre ou le capuchon laisse fuir de l'air	Joint torique endommagé	Remplacez le joint torique
	Vis de capuchon lâche	Serrez et revérifiez
L'outil ne peut être actionné	Restriction de l'alimentation d'air	Vérifier l'équipement de l'alimentation d'air
	Outil sec, manque de lubrification	Utilisez du lubrifiant pour outil pneumatique BOSTITCH
	Piston brisé	Remplacez le piston
Manque de puissance, fonctionnement lent	Outil sec, manque de lubrification	Utilisez du lubrifiant pour outil pneumatique BOSTITCH
	Un joint torique ou un joint d'étanchéité est coupé ou craquelé	Remplacez le joint torique ou le joint d'étanchéité
	L'échappement est bloqué	Vérifiez l'amortisseur, le ressort de soupape, le silencieux
	L'ensemble gâchette est usé ou fuit	Remplacez l'ensemble de gâchette
	Accumulation de saleté ou de goudron sur le chasse-attache	Démontez le nez de pose ou le chasse-attache pour le nettoyer
	Pression d'air trop basse	Vérifier l'équipement de l'alimentation d'air
	Levier d'activation usé ou mal réglé	Régler l'écrou de réglage ou remplacer le levier de réglage
Agrafes sautées; alimentation intermittente	Goudron ou saleté dans le chemin du chasse-attache	Démontez et nettoyez le nez de pose et le chasse-attache
	Alimentation d'air restreinte ou débit d'air inadéquat dans la douille de débranchement rapide et la fiche	Remplacez les raccords de débranchement rapide
	Le joint torique de piston ou le piston est usé	Remplacez le joint torique ou le piston
	Outil sec, manque de lubrification	Utilisez du lubrifiant pour outil pneumatique BOSTITCH
	Pression d'air faible	Vérifiez le système d'alimentation d'air de l'outil
	Les vis du nez de pose du magasin sont desserrées	Serrez toutes les vis
	La garniture d'étanchéité du boîtier fuit . . .	Serrez les vis ou remplacez la garniture
	Le joint torique de la soupape de la gâchette est coupé ou usé	Remplacez le joint torique
	Le chasse-attache est brisé ou écaillé . . .	Remplacez le chasse-attache (vérifiez le joint torique du piston)
	L'enclume ou l'éjecteur sont usés	Remplacez l'enclume ou l'éjecteur
	Le ressort de l'éjecteur est brisé	Remplacez le ressort de l'éjecteur
	Le formeur est usé	Remplacez le formeur
	Le magasin est sale ou sec	Nettoyez et lubrifiez et utilisez le lubrifiant pour outil pneumatique BOSTITCH
Les attaches se coincent dans l'outil	Le chemin de chasse-attache est usé	Remplacez le nez de pose, vérifiez la porte
	Les attaches sont de la mauvaise taille . . .	N'utilisez que les attaches recommandées
	Les attaches sont gauchies	Cessez d'utiliser ces attaches
	Les vis du magasin ou du nez de pose sont desserrées	Serrez toutes les vis
	Le chasse-attache est brisé ou écaillé . . .	Remplacez le chasse-attache
	Le formeur est usé	Remplacez le formeur
	L'enclume ou l'éjecteur sont usés	Remplacez l'éjecteur